

сти, говорит о низкой культуре общения. Но также использование вульгаризмов в речи является важной составляющей молодежной культуры, дерзких школьников как социального класса.

«Hey, Ginger! Chris Evans! Speccy!»

«They're all speccy.»

«Yeah, I forgot. Oi, Ginger Speccy! Is that a love bite on your neck?»

Уилл намеренно использует в речи вульгаризмы, чтобы выразить свое эмоциональное состояние и отношение к предмету разговора так, как это сделали молодые люди того времени. Ведь «не стареть» и «принадлежать» к молодым – это его цели, возможно, не до конца осознанные.

«How often do you think about it?»

«I dunno.»

«Fucking hell. » said Will«Sorry, I shouldn't say that in front of you, should I?»

«It's OK.»

Сленг является неотъемлемой частью молодежной культуры. Примеры сленга можно часто найти в речи Маркуса.

«What make are you looking for?»

«Dunno. Anything. The cheapest.»

Маркус намеренно использует сленговые выражения в своей речи в ситуациях, где хочет показаться современным, обычным, раскованным.

«Where is your loo? I'm dying for a pee.»

«Just down the hall there.»

Диалог как тип персонажной речи в романе не только передает общение людей, но и является средством раскрытия персонажей в культурном контексте.

На экстралингвистическом уровне молодежная культура передана посредством музыкальных исполнителей, брендовых названий, музыкальных композиций и тд.

Поскольку известно, что Ник Хорнби увлекается музыкой, то именно музыкальные аллюзии имеют большое значение в романе. Название «Мой мальчик» не совсем удачно передано переводчиками на русский язык, так как в оригинале роман называется “About a boy” (О мальчике) и косвенно отправляет читателя к известной песни рок-группы Nirvana “About a girl” («О девочке»). Вообще, тема жизни и смерти Курта Кобейна и группы Нирвана важна в произведении. 1990е - это время, когда молодые люди жили духом бунтарство и грандж как стиль музыки отражал их восприятие мира. Нелучайно именно пластинки Нирваны слушает Уилл, который все еще считает себя молодым представителем Англии и всячески пытается быть «в тренде». В отличие от него, Маркус вырос в семье, где слушали музыку Джони Митчелла, из-за чего одноклассники смеются над ним. Элли, подруга Маркуса, пренебрегает школьными правилами и носит в школу свитер с изображением Курта Кобейна. Как настоящий идол молодежи 1990, именно его фото в витрине магазина приводит к развитию сюжета в романе и толкает Элли и Маркуса на хулиганство.

Также в произведении встречаются названия брендов, популярных в то время. Например, Уилл настаивает, что нужно иметь кроссовки Adidas, чтобы быть признанным в обществе.

Также в 1990е набирал популярность мультсериал «Симпсоны», не только в Америке, но и в Европе. И хотя непосредственно название сериала не использовано в романе, становится понятно, что герои смотрят это сериал. Своеобразной аллюзией на «Симпсонов» является междометие D’oh, которое мы находим в романе. D’oh – то авторское своеобразное выражение, которое часто использует в речи вымышленный персонаж Гомер Симпсон в случаях, когда сожалеет о действии, сказанной глупости, или выражает презрение. Популярность этого вымышленного междометия настолько выросла, что оно было внесено в Оксфордский словарь. Также мы находим это междометие в речи Маркуса в романе:

«And where did I go the first time I went abroad? I don't know. Grenoble. D'oh, - said Marcus scornfully.»

Роман Ника Хорнби «Мой Мальчик» является выдающимся примером художественной прозы о подростковом возрасте и кризисе среднего возраста, в котором поднимаются проблемы, актуальные не только для конца прошлого столетия, но и сегодня.

Список литературы

1. Hornby, N. About a Boy / N. Hornby. – London : Penguin Books, 2010 – 278 p.

САИДИ А.Е. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

МНОГООБРАЗИЕ ФОРМ ЛИТЕРАТУРНОГО ЮМОРА В ТВОРЧЕСТВЕ БРИТАНСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ

В английской литературной истории искусство комического необычайно многолико, а юмор, как один из видов комического, является неотъемлемой частью любой эпохи, начиная со Средневековья, когда увидели свет первые сатирические эссе, а также фавль, в том числе и те, которые вошли в

«Кентерберийские рассказы» (“The Canterbury Tales”, 1382-1400) Джеффри Чосера.

Юмор – органическая часть литературного таланта Дж. Чосера. В «Кентерберийских рассказах», он создал множество комических характеров и юмористично описал различные ситуации из их жизни, создал набор тем, который впоследствии воспроизводили английские писатели разных эпох. Юмор Чосера редко переходит в сарказм, в нем заключено тонкое понимание людских слабостей, готовность снизойти к их пониманию и прощению. Градации форм его юмора в создании образов и ситуаций различны: от безобидной шутки и лукавой насмешки до дерзких выпадов и смелого обличения, от остроумного намека до грубого комизма. Чосер умеет быть изысканно-галантным и прямолинейно откровенным.

Говоря о представителях английского ренессансного юмора, мы прежде всего отмечаем творчество выдающегося драматурга и поэта, создателя комедии нравов в английской литературе, Бена Джонсона. Его комедии «Вольпона» (“Volpone, or The Foxe”, 1606), «Варфоломеевская ярмарка» (“Bartholomew Faunce”, 1614), «Сказка о бочке» (“Tale of a Tub”, 1633) и многие другие полны комического воплощения пороков общества той эпохи: власть золота над моралью, утрата людьми человеческих качеств перед перспективой наживы, продажность и обман. Особого внимания заслуживает теория «юмором», предложенная Б. Джонсоном. Само слово *humour* в то время сближалось с теорией темпераментов, так что под «юмором» понимался один из четырех типов темперамента. «Юмор» у Джонсона – это доминирующая черта характера, определяющая манеру поведения. Доведенная до крайности, эта черта делает характер комическим. В комедии «Всяк в своем нраве» (“Every Man in His Humour”, 1598) один из персонажей дает определение юмора: «это чудовище, рождающееся в человеке по причине себялюбия и аффектации и питающееся безрассудством». В таком понимании юмор – односторонность, проявляющаяся в каком-нибудь отрицательном нравственном качестве. Каждая из комедий Джонсона посвящена определенному «юмору»: «Вольпоне» – плутовству и стяжательству, «Алхимик» – лицемерию и расточительности. Теория «юмором» Джонсона оказала огромное влияние на английскую литературу и драматургию, к ней постоянно обращались многие выдающиеся писатели и драматурги.

Уильям Шекспир в создании своего мира комических образов пошел своим путем, совершенно игнорируя теорию и практику «юмором» Бена Джонсона, с которой он несомненно был знаком. Так, например, Жак из комедии «Как вам это понравится» (“As you Like It”, 1599) говорит о гуморе как причине своей меланхолии. У Шекспира искусство комического, вся его стратегия строится по иным законам, чем теория юмором Бена Джонсона. Юмор и остроумие определяется у него не темпераментом, а духом интеллектуальной игры, соревнованием в находчивости и остроумии. Как известно, в шекспировских пьесах юмор создает атмосферу истинного искусства, игры, театра внутри театра. Юмор – универсальное чувство у Шекспира, присущее в равной степени, как комедиям, так и трагедиям. В его пьесах господствует атмосфера доброго, терпимого к недостаткам людей юмора. Шекспир создает богатую галерею комических героев: весельчак Меркуцио и болтливая няня, Боттом и Питер Квинс, упражняющиеся в насмешках Розалинда и Тачстоун, играющие влюбленных Беатриче и Бенедикт, Пистоль и Фальстаф. В творчестве Шекспира четко прослеживаются два основных источника его юмора: обращение к образам и мифам античной древности, иными словами, это юмор ученый, высоко интеллектуальный, где остроумие основывается на культуре и знании; а также необычайный талант воспроизводить народный юмор; юмор, идущий от склада ума и характера, укorenившийся в оборотах речи и традиционных типах поведения. Не случайно, в пьесах Шекспира особую роль играют простаки, люди, которые смеются и шутят, даже не осознавая, как они это делают.

После У. Шекспира английская литература, несмотря на сильное влияние пуританизма, осваивает все новые формы и жанры комического. В это время особое признание получает «комедия остроумия», одним из представителей которой является Уильям Конгрив. Ему принадлежат такие пьесы, как «Любовь за любовь» (“Love for Love”, 1695), «Так поступают в свете» (“The Way of the World”, 1700), «Старый холостяк» (“The Old Bachelor”, 1693). Эти пьесы, отразив целую эпоху в английской жизни, дали критический взгляд на светское общество. В них много шуток, остроумия, смелой интриги и розыгрыша. Помимо написания комедий, Конгрив также занимался вопросами теории юмора. Он считал, что юмор – это то, что выражает истинную природу человека, раскрывает его подлинную сущность.

Наряду с «комедией остроумия» появляется большой интерес к политической сатире, и, прежде всего, это проявляется, в творчестве Джонатана Свифта. Его описание путешествий Гулливера, который посещает вначале страну лилипутов, а затем страну великанов, представляет собой прекрасный комический прием, который демонстрирует относительность эстетических и нравственных ценностей.

В XVIII веке юмор представлен в творчестве Генри Филдинга и Лоуренса Стерна. Филдинг продолжает традиции Свифта. Его первые шаги в литературе связаны с политической сатирой в духе Свифта. Юмор Филдинга жизнерадостен и оптимистичен, писатель убежден, что благодаря разоблачению обмана, лицемерия и притворства, возможно нравственное исправление общества. Стерн так же,

как и Филдинг, обладает чувством юмора, но его юмор проникнут духом и эстетикой сентиментализма.

XIX век является «Золотым веком» английского литературного юмора. В каждом виде и жанре литературы юмор находит свое выражение. Джейн Остин, создает в своих романах наборы карикатурных фигур, в особенности в «Гордости и предубеждении» (“Pride and Prejudice”, 1813). Ее юмор деликатен и тактичен. Юмором пронизаны романы Т. Смолетта, шотландского романиста, поэта, одного из лидеров английского классического эпоса, крупного мастера англоязычной пикарески и зачинателя просветительского романа воспитания, предвосхитившего творчество Ч. Диккенса, в чьем творчестве сложно и органично переплетаются юмор, остроумие и фантазия. В одном из первых своих произведений «Записках Пиквикского клуба» Диккенс создает множество разнообразных комических характеров, которые представляют различные стороны национального английского юмора. Практически все литературное наследие Диккенса – это юмор характеров. Особенности юмора Диккенса посвящены многочисленные исследования, которые актуальны и в настоящее время, так как они все с большей глубиной раскрывают тайны английского мировосприятия и английского юмора.

В литературе конца XIX – начала XX века продолжается традиция литературного юмора, который приобретает сложные и многообразные формы. Прежде всего, это изысканная интеллектуальная литература игры слов и нонсенса – типично английский феномен, который редко встречается в литературе других стран. Эта особенность послужила основой творчества Льюиса Кэрлла.

В литературе XX века продолжается традиция безобидного, мягкого юмора, которому присуща тщательно маскируемая чувствительность и сентиментальность. Творчество Джерома К. Джерома, автора повести «Трое в лодке, не считая собаки», особенно показательны в этом смысле. Джером продолжил традицию Диккенса, сфера его юмора – это быт и повседневная жизнь, комические приключения героев, неприспособленных к практичной жизни, с миром неодушевленных вещей.

Начало нового столетия не прибавило оптимизма по поводу человеческой сущности, тщательному пересмотру подверглась эстетическая концепция искусства, зародились модернистские течения. Среди писателей, посвятивших свое творчество описанию чуждого и абсурдного мира с сатирических и юмористических позиций, прибегая нередко к «черному юмору» и аллегории, были О. Хаксли, Дж. Оруэлл, И. Во, М. Спарк и др.

Своеобразной разновидностью комического романа в современной английской прозе является так называемый «университетский роман». Юмористическое развенчание ложных представлений, укоренившихся штампов характерно для «университетского романа» М. Брэдбери, Д. Лоджа и Т. Шарпа – в их произведениях дана юмористическая переоценка «молодежной революции», захлестнувшей университеты. Проблемы высшего образования в Англии и США, процесс девальвации духовных ценностей в центре романа Кингсли Эмиса «Счастливчик Джим» (“Lucky Jim”, 1950) и всех трех «университетских романов» Малькольма Брэдбери «Кушать людей нехорошо» (“Eating People Is Wrong”, 1959), «Шаг на Запад» (“Stepping Westwards”, 1965), «Человек истории» (“The History Man”, 1975).

Обострение социальной напряженности, увеличивающаяся пропасть между классами богатых и бедных и в то же время позитивные тенденции в макроэкономических показателях – противоречие цифр и реальной человеческой жизни становится центральным в описаниях тэтчеровской Англии в романах Мартина Эмиса «Деньги» (“Money”, 1984), «Лондонские поля» (“London Fields”, 1989) и др. Тема тэтчеровской эпохи со всей остротой и актуальностью поднята в романах современного английского писателя Джонатана Коу. Наиболее значимый из них – роман «Какое надувательство!» (“What a Carve Up!”, 1994) – сатирико-юмористическое осмысление политической системы, построенной на коррупции и лоббировании интересов узких социальных групп.

Таким образом, на всем протяжении существования английской литературы одной из ее самых заметных и сильных сторон является литературный юмор. На всех этапах развития юмористической традиции писатели и драматурги использовали богатую гамму форм и приемов, ставших традиционными. Характерно и то, что в истории английской литературы юмор как способ критического отношения писателей к окружающей действительности, к социальным и моральным порокам в обществе отражается в различных литературных жанрах, как эпических, так и драматических. Однако начиная со второй половины XIX в. и по сей день основным жанром является, безусловно, роман.

СТОЛЯРЧУК Н. Н. (Брест, БрГУ им. А.С. Пушкина)

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ АЛЛЮЗИИ В РОМАНЕ ДЖОНА БАРТА «ХИМЕРА»

Аллюзия – стилистический приём, который заключается в употреблении в речи или в художественном произведении широко распространенного выражения в качестве намёка на известный исторический или бытовой факт. В литературном произведении аллюзия выполняет следующие функции:

1. экспрессивная (заключается в способности выражать эмоциональное состояние говорящего и его субъективное отношение к обозначаемым предметам и явлениям действительности);